

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 85 (1958)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Lo mot dè la fin  
**Autor:** Durgnat-Junod, Clara  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231094>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

k'a atrapo la favra du lassé... Mé le corsé de la béla n'a pâ dero vouârba : la d'abo zu ito pourei pêle solé é la pleudze. N'iro pâ biau à vère la pucéla dien son cotin <sup>6</sup> tet éguedro <sup>7</sup> !... Adon, la ian tchandgea de costume : la ian boueto na tunika fite avoui dé lan <sup>8</sup>.

Di adon, la poura déesse lé eintèrâie kemein dien ou vâ <sup>9</sup>. Lou z'homme ke l'en tan relukô — la nein fan pami cas, tsèrtson ailleu ; lé féné, cein rei'ion <sup>10</sup> tiendu ke lé dévoté ke pourton onco le ieu corsé é dion :

« Fodré ein fire à tan à teté cé bedoumé ke van, voua le dzeu, teté décarcélâie <sup>11</sup> !... »

*Adolphe Défago.*

<sup>1</sup> Disent. <sup>2</sup> A la vue. <sup>3</sup> Chôex. <sup>4</sup> Disaient. <sup>5</sup> Sac. <sup>6</sup> Jupon. <sup>7</sup> Déchiré. <sup>8</sup> Planches. <sup>9</sup> Cercueil. <sup>10</sup> Rient. <sup>11</sup> Décolletées.

## Lo mot dè la fin

Ein novembre dè l'an 1918, ye ché ple à tyeinta ocajion, ein compagni dè quâtye prérè dœu diochèje dè Chain Mouri, Fantiôla, lo marellhié dè Charvan l'è-tu invitô à la tyura.

Li brâve prérè ché chéront pa torno viè di la tarribla dyerra que l'avâi boule-verchô l'Europa dè 1914. Je vo lache jugé che l'è-tu ona féta, apré tan dè privachon, dè fraternijâ enfin, dœu tiœüe et dè la forchetta, dèvan on grou et tan bon polet què la chorveinta à Monchüe l'incoura l'avâi couè.

On di convivè l'a propoujô que nion l'uchè lo dreit dè ché charvî œu plat dèvan qu'avâi de, ein latin, on mot d'à propou œu chodzet dè la volaille troa bona po pa mettrè li convivè ein éta dè petcha dè golmandijè.

Che lo latin l'eirè lo langadzo famelliè di prérè, la marellhié, hommo dè tzardze, à paa li mot dè la mècha, ye chavâi pa d'âtra tzouja què lo patouè dè Charvan.

Ye l'atticœutâvè tot poueirœu, dèmandè et rèponchè accompagnè dœu geste dè ramachâ. Tot chin ché dèroulâvè chein j'ac-cro, bien ple gaillardamein què li rite dè la chainta mècha :

— Audaces fortuna juvat, l'avâi de lo prèmiè, ein pequeint ona couche bien ronda.

— Carpe diem, l'a rèpondu chon vejïn que dèbllotâvè on'âla dorâye.

— Ad majorem Dei gloriam, l'ajoutè lo choveint que l'avâi pa hèjitô dein chon choueï : la cropion.

— Tarde venieintibus ossa, l'a matcha lo quatrièmo, avoué on petiou blan bien teindro.

— Requiescat in pace...

Lo marellhié l'a rèchœutô. On prérè ein dèyeint hlleu mot li ôtâvè tot espouei dè mèretâ cha paa : Ye li a ôtô lo morché dè la dyœula !

Lui que ché chère chovènu à propou d'avâi lierju hlleu mot chu mé d'ona tomba l'atteindâi què lo momein dè ch'eïn charvî.

Na ! l'avâi bein avouï l'âtro prononchiè : « Requiescat in pace » et lui, lo pouro Fantiolâ chavâi rein d'âtre ; lo platé li pâchèrè dèjo lo nâ. Lo crô dè chon pètro ch'avenié à mèjora que la boche dè chon chavè ch'apetioudivè.

— Ad patres, dè l'avan darrâi convivè que ch'attaquâvè œu tiœüe et œu cou dœu polet.

Tot ému, Fantiôla fé ona trœuva chein parei. Ye l'avâi tant poueire que li uche etzapô que chon geste l'a pachô dèvan lo mot dè la fin. Ye l'a vite ramachô la carcache, la chaucha et tot lo restan, èpoué l'a coqueya : r... r... razibus.

*Clara Durnat-Junod.*

**DONNEZ LA PRÉFÉRENCE**

**aux annonceurs du**

**Conteur Romand**